

中心：_____

姓名：_____

1120410 大專院校畢業生中翻英短文翻譯題目

極端高溫事件(extreme heat events)在世界各地越來越頻繁。它可能有幾個令人驚訝的影響。在某些情況，包括那些由極端高溫所導致的情況，飛機會有無法正常起飛的危險。你可能會以為是因為引擎過熱，但其實與天氣熱時空氣如何運作有關。空氣溫度越高，密度就越低。由於飛機機翼並不是設計在低於特定密度的空氣中運作，當極端高溫使空氣密度降到太低時，飛行就變得危險。極端高溫或許會讓天空看不見飛機，但也會使海洋變得更混濁。

情況 condition

起飛 lift off

危險 risk

運作 operate

密度 dense

混濁 cloudy

中心：_____

姓名：_____

1120410 大專院校畢業生中翻英短文翻譯參考答案

Extreme heat events are becoming more frequent all over the world. It can have several surprising effects. Under certain conditions, including those caused by extreme heat, there's a risk that airplanes won't be able to lift off properly. You might think it's because the engines get too hot, but it actually has to do with how air acts when it is hot. The hotter the air is, the less dense it becomes. Since airplane wings are not designed to operate in air that is below a certain density, when extreme heat lowers the air's density too much, flying becomes dangerous. While extreme heat may keep the sky clear of planes, it will also make the oceans cloudier.